

*Bemerkung zur Glosse:* Art. 85 (gezählt 86) der Hs. B hat eine Glosse, die als Glosse zu c. 97 der Hs. P firmiert.

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Text Sp. 147–149, Glosse –)

Hs. B: 84 (gezählt 85) /// Hs. P: –

*fmhd.*: Von hantvrede et cetera; *nhd.*: Von Handfrieden [= durch Handschlag abgeschlossener Friede; Waffenstillstand, der aber auch schriftlich aufgesetzt werden konnte] ///

Hs. B: Art. 84 (gezählt 85): fol. 178v (ohne §-Einteilung) /// Hs. P: –

*Bemerkung zum Text:* Die Art. 84 (gezählt 85) und 85 (gezählt 86) der Hs. B wurden *nicht ins Tschechische übersetzt*.

Glosse – /// –

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Text Sp. 149, Glosse Sp. 401)

Hs. B: 85 (gezählt 86) /// Hs. P: –

*fmhd.*: Von wunden, die beclaget sien vnde gefrist wurden mit orteiln; *nhd.*: Von Wunden, die angeklagt sind und aufgeschoben wurden mit Urteilen ///

Hs. B: Art. 85 (gezählt 86): fol. 178v–179r (ohne §-Einteilung) /// Hs. P: –

*Bemerkung zum Text:* Die Art. 84 (gezählt 85) und 85 (gezählt 86) der Hs. B wurden *nicht ins Tschechische übersetzt*.

Glosse zu Art. 85: fol. 179r–v /// –

*Bemerkung zur Glosse:* Art. 85 (gezählt 86) der Hs. B hat eine Glosse, die als Glosse zu c. 97 der Hs. P firmiert.

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Text Sp. 149, Glosse –)

Hs. B: 86 (gezählt 87) /// Hs. P: 98

*fmhd.*: Von knuttilslege vnde von swulste et cetera; *nhd.*: Von Knüttelschlägen und Geschwulsten ///

*atsch. Translit.*: O zbitij a oteczenij po zbitij bud kygem neb ginak; *atsch. Transkript.*: O zbití a otečení po zbití bud' kyjem, neb jinak; *dt. Übers.*: Von Schlägen und von Geschwulsten nach Schlägen mit einem Knüttel, oder anders

Hs. B: Art. 86: fol. 179v /// Hs. P: c. 98: fol. 168v

§ 1: fol. 179v /// § 1: fol. 168v

§ 2: fol. 179v /// § 2: fol. 168v

§ 3: fol. 179v /// § 3: fol. 168v

Glosse – /// Glosse zu c. 98: fol. 168v–169v

*Bemerkung zur Glosse:* Die Glosse zu c. 98 der Hs. P entspricht der Glosse zu Art. 88 (gezählt 89) der Hs. B.

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Text Sp. 149–151, Glosse –)

Hs. B: 87 (gezählt 88) /// Hs. P: –

*fmhd.*: Von lage, von nod, von heimsuchunge; *nhd.*: Von Nachstellung, von Gewalttat, von Hausfriedensbruch ///

Hs. B: Art. 87: fol. 179v–180r /// Hs. P: –